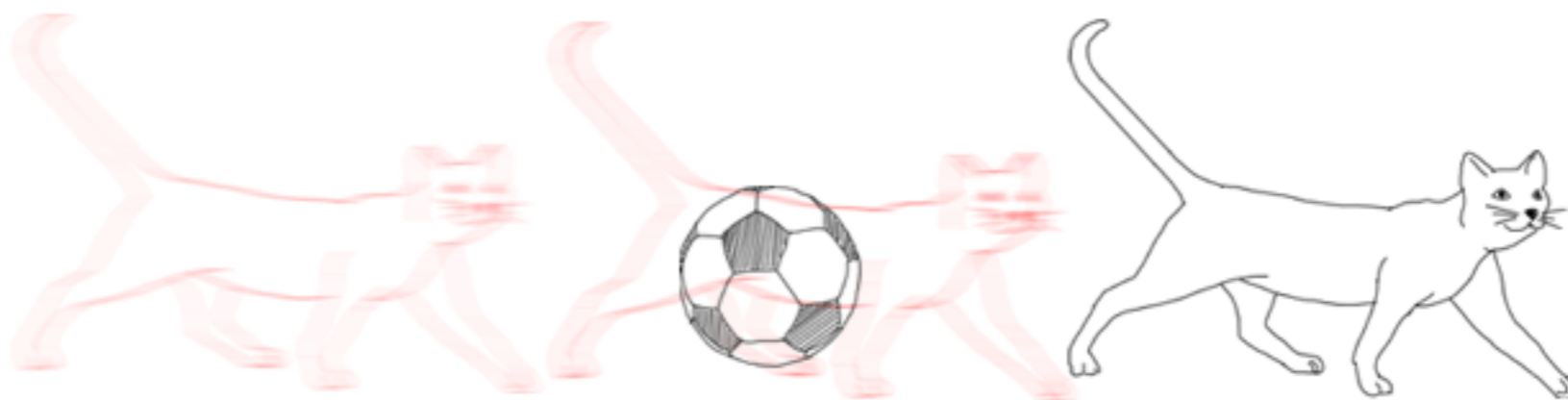


# Verbs of motion with the Prefixes “про-” and “пере-”

The Russian language has special prefixes which, if added to verbs of motion, denote direction and thus help people understand each other correctly.

## Part 1. Prefix “про-”

The prefix **про-** denotes movement along, past something, or through something, sometimes covering long distances. Occasionally the time taken to cover the distance may also be specified. Verbs with the prefix **про-** answer the questions **Куда?**, **К кому? Вдоль/мимо чего?** (Where? To whom? Along what? Past what?).



Кошка **прошла** мимо мяча.

The cat walked by the ball.

Я сейчас **прохожу**  
мимо офиса.

I am passing along the office.

Ты **проходишь** мимо  
метро.

You are passing along the  
metro.

Он **прошёл** мимо  
меня и не заметил.

He walked past me without  
noticing me.

## Table: Meanings of groups of verbs of motion “пройти” and “проходить”

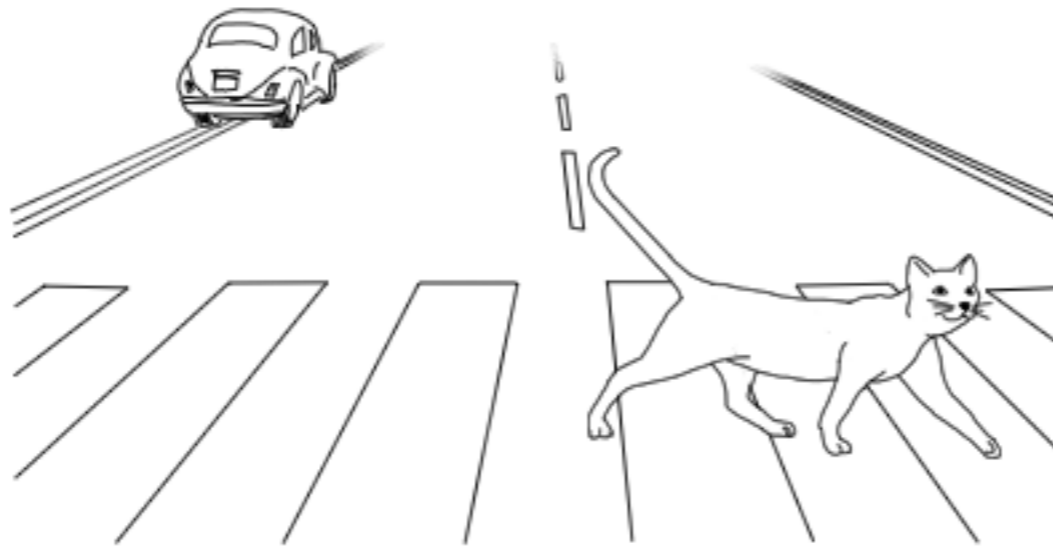
### Remember

Verbs of motion with prefixes have one peculiarity: the Present Tense usually requires a verb from the “ходить” group, as they show that the action is taking place right now. Verbs from the “идти” group are used in the Past Tense in the meaning of a completed action or in the Future Tense in the meaning of potential result.

“пройти” group	“проходить” group
<b>Past Tense</b>	
<i>Meaning: result of an action. Used frequently.</i>	<i>Optional meaning: two actions are taking place or took place simultaneously.</i>
Он <u>уже</u> <b>прошёл</b> мимо класса.	Когда он <b>проходил</b> мимо класса, <u>прозвенел</u> звонок.
<b>Present Tense</b>	
	<i>Meaning: a process. Used frequently.</i>
	Он <u>сейчас</u> <b>проходит</b> мимо класса.
<b>Future Tense</b>	
<i>Meaning: potential, predictable result. Used frequently.</i>	<i>Optional meaning: two actions are/will be taking place simultaneously.</i>
Через 5 минут он <b>пройдёт</b> мимо класса.	Когда он <b>будет проходить</b> мимо класса, <u>прозвонит</u> звонок.

## Part 2. Prefix “пере-”

The prefix **пере-** denotes relocation of a person or object from one place to another. It may also denote movement across something or diagonal movement. Verbs with the prefix **пере-** answer the questions **Откуда? Куда?** (From where? Where?).



Кошка **переходит** улицу.

The cat is crossing the street.

Я сейчас **перехожу**  
дорогу.

I'm crossing the street (going  
from one side to another).

Ты **переходишь**  
с первого курса  
университета  
на второй.

You pass into second year  
of University.

Мы **переходим**  
из кухни в зал.

We're going from the kitchen  
into the living room.

## Table: Meanings of groups of verbs of motion “перейти” and “переходить”

### Remember

Verbs of motion with prefixes have one peculiarity: the Present Tense usually requires a verb from the “ходить” group, as they show that the action is taking place right now. Verbs from the “идти” group are used in the Past Tense to show a completed action or in the Future Tense to indicate a potential result.

“перейти” group	“переходить” group
<b>Past Tense</b>	
<i>Meaning: result of an action. Used frequently.</i>	<i>Optional meaning: two actions are taking place or took place simultaneously.</i>
Он <b>перешёл</b> улицу <u>5 минут</u> назад.	Когда он <b>переходил</b> улицу, у него <u>зазвонил</u> телефон.
<b>Present Tense</b>	
	<i>Meaning: a process. Used frequently.</i>
	Он <u>сейчас</u> <b>проходит</b> мимо класса.
<b>Future Tense</b>	
<i>Meaning: potential, predictable result. Used frequently.</i>	<i>Optional meaning: two actions are/will be taking place simultaneously.</i>
<u>Через 5 минут</u> он <b>перейдёт</b> улицу.	Когда он <b>будет переходить</b> улицу, у него <b>зазвонит</b> телефон.

## Part 3. Table: Conjugation of mostly used verbs with prefixes “про-” and “пере-”

про-		пере-	
“идти” group	“ходить” group	“идти” group	“ходить” group
пройти	проходить	перейти	переходить
<b>Present Tense</b>			
я пройду	я прохожу	я перейду	я перехожу
ты пройдёшь	ты проходишь	ты перейдёшь	ты переходишь
он/она пройдёт	он/она проходит	он/она перейдёт	он/она переходит
мы пройдём	мы проходим	вы перейдёте	мы переходим
вы пройдёте	вы ходите	мы перейдём	вы переходите
они пройдут	они проходят	они перейдут	они переходят
<b>Past Tense</b>			
он прошёл	он проходил	он перешёл	он переходил
она прошла	она проходила	она перешла	она переходила
они прошли	они проходили	они перешли	они переходили
проехать		переехать	
проезжать	переезжать	переезжать	переезжать
<b>Present Tense</b>			
я проеду	я проезжаю	я перееду	я переезжаю
ты проедешь	ты проезжаешь	ты переедешь	ты переезжаешь
он/она проедет	он/она проезжает	он/она переедет	он/она переезжает
мы проедем	мы проезжаем	мы переедем	мы переезжаем
вы проедете	вы проезжаете	вы переедете	вы переезжаете
они проедут	они проезжают	они переедут	они переезжают
<b>Past Tense</b>			
он проехал	он проезжал	он переехал	он переезжал
она проехала	она проезжала	она переехала	она переезжала
они проехали	они проезжали	они переехали	они переезжали
пролететь		перелететь	
пролетать	перелетать	перелетать	перелетать
<b>Present Tense</b>			
я пролечу	я пролетаю	я перелечу	я перелетаю
ты пролетишь	ты пролетаешь	ты перелетишь	ты перелетаешь
он/она пролетит	он/она пролетает	он/она перелетит	он/она перелетает
мы пролетим	мы пролетаем	мы перелетим	мы перелетаем
вы пролетите	вы пролетаете	вы перелетите	вы перелетаете
они пролетят	они пролетают	они перелетят	они перелетают
<b>Past Tense</b>			
он пролетел	он пролетал	он перелетел	он перелетал
она пролетела	она пролетала	она перелетела	она перелетала
они пролетели	они пролетали	они перелетели	они перелетали